

Ortsblatt-Leipzig

März
Ausg. 03/2023



erapress-medien-agentur

Paunsdorf • Engelsdorf • Mölkau

NACHBARSCHAFTS-Flohmarkt
16.04.2023 | 10-16 Uhr
Heiterblickallee
Grundstraßen zwischen Am Vorwerk und Altkornstraße
mehr auf Seite 7

Unsere Ostertipps – Seiten 14-18

Foto: Anke Brod

RAZENG | RECHTSANWÄLTE
Was weiß man in Flensburg über Sie?
Schnelle Hilfe bei Blitzer & Co.
Geschwindigkeit, Rotlicht, Abstand...

KOMPETENZ VERTRAUEN LÖSUNGEN

www.razeng.de
0341 . 23 41 80 - 0

Lächeln beginnt im Kopf

Für das schönste LÄCHELN unserer Patienten suchen wir ein weiteres Lächeln für unser Team an unserem Standort im Sonnenpark.

Zahnmedizinische Assistenz (ZFA) m/w/d in Teilzeit o. Vollzeit

Sie sind unzufrieden oder wünschen sich eine VERÄNDERUNG? Ihnen sind eine SICHERE Stelle und langfristige Perspektive wichtig?

Was Sie bei uns erwartet:

- ein freundliches Team mit Spaß an der Arbeit
- ansprechendes Ambiente in ruhiger und entspannter Atmosphäre
- überdurchschnittliche Bezahlung und flexible Arbeitszeiten
- gesunde Work-Life-Balance
- bezahlte Weiterbildungs- und Aufstiegsmöglichkeiten
- flexible Urlaubsplanung
- Willkommensprämie in Höhe von 1.000 Euro bei einer Vollzeittätigkeit und Übernahme nach Probezeit

Zahnarztpraxis und Oralchirurgie Dr. Elinor Mader / Dr. Mario Griessner
Franzosenallee 2 · 04289 Leipzig
Telefon: 0341 8615985 · E-Mail: info@zahn-chirurgie-mg.de

Anzeigen

WORLD OF PIZZA
LIEFERBAR

LIEFERDIENST + RESTAURANT + FREISITZ

täglich von 11-24 Uhr
Riesaer Straße 101
in der Fortuna Klause
www.worldofpizza.de

BESTELHOTLINE 0341 - 252 27 41

- Tore - Türen
- Zargen
- Antriebe

BAUTEC
Haustechnik und Bauelemente

Inh. Ronald Pohle
Wurzner Straße 193 · 04318 Leipzig
Telefon: 0341 / 68 94 303
E-Mail: info@bautec-pohle.de

**SV Fortuna
Leipzig 02 e.V.**

Informiere dich jetzt!

www.fortuna02.de

FACTORY 4
CATERING • EVENTS • LOCATION • VERMIETUNG

OSTER-BRUNCH
Sonntag, 9. April 2023 ab 10.30 Uhr
35,00 €
alkoholfreie Getränke und
Filterkaffee inklusive

Arthur-Winkler-Str. 69
04319 Leipzig
Telefon: 0176 43 13 78 58
Mail: info@factory-4.de
Web: www.factory-4.de

Willkommen im neuen Domizil

Liebe Gäste,
WIR SIND UMGEZOGEN und ab sofort in der Arthur-Winkler-Straße 69, 04319 Leipzig, zu finden.

Seit Ende 2022 sind wir direkt hinter dem „Rubel Lebensmittelgeschäft“ und gegenüber dem „Engelsdorfer Fahrzeugservice“ beheimatet.

Unsere Räumlichkeiten bieten Platz für Feiern jeglicher Art von 20 bis 120 Personen. Mit hochwertiger Küchentechnik und unserem Know-How wird Ihr Fest bei uns auf jeden Fall ein Erfolg!

Wer an Ostern, Muttertag oder Pfingsten zum Brunch bei uns vorbeischaun und sich von unseren Künsten überzeugen



möchte, wird für 35 Euro (inkl. Filterkaffee und alkoholfreier Getränke) mit hochwertigen und frischen Speisen verköstigt.

Weiterhin bieten wir zwischen Dienstag und Donnerstag, jeweils 11.30 bis 13.00 Uhr, unser Lunchbuffet für 7.50 EUR/Person an.

Zudem sind wir zusätzlich genau der richtige Ansprechpartner für Events außer Haus. Egal welcher Anlass vor der Tür steht, wir sind an Ihrer Seite und mithilfe unseres Catering-Konfigurator stellen Sie sich Ihre Auswahl individuell nach Ihren Bedürfnissen zusammen!

Wir freuen uns auf Sie!

Ihr FACTORY 4-Team

Anzeigen

Stellenausschreibung

Jugend- & Altenhilfeverein e.V.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir an unserem Standort in Paunsdorf eine:n

Mitarbeiter:in im Bereich soziale Dienstleistungen - Hauswirtschaft (m/w/d)

Ihre Aufgaben:

- Durchführung von Reinigungsarbeiten in privaten Haushalten
- Durchführung von Fahr- und Begleitdiensten
- Abrechnung der Reinigungsarbeiten sowie der Fahr- und Begleitdienste und Führen eines Kassenbuchs

Ihr Profil:

- Verantwortungsbewusstsein, organisatorisches Talent, Kooperations-, Team- und Konfliktfähigkeit
- Führerschein Klasse B
- praktische Erfahrungen und Kenntnisse über Hygienevorschriften und Reinigungstechniken wären wünschenswert

Wir bieten:

- vielseitiges und verantwortungsvolles Tätigkeitsfeld
- attraktive Arbeitszeiten
- leistungsgerechte Vergütung

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Senden Sie bitte Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen bis **21.04.2023** per E-Mail an: t.schweitzer@wbg-kontakt.de. Für Rückfragen steht Ihnen Frau Schweitzer unter Tel. 0341 – 26 75 306 zur Verfügung. Wir freuen uns Sie kennenzulernen!

Leserbrief ans Ortsblatt

Als Paunsdorferin lese ich mit großem Interesse das Ortsblatt, vor allem über die Geschichte von Leipzig und Paunsdorf. In der Februar-Ausgabe wurde auf den „Schöpfer des Neuen Rathauses: Hugo Licht“ hingewiesen. Fast zum gleichen Datum fand im Neuen Rathaus eine Buchvorstellung des Lehmsstadt-Verlages zu den Tagebüchern von Clara Licht statt. Vielleicht können Sie in Ergänzung des Beitrages einen Hinweis auf den Titel geben: „Clara Licht, Tagebücher. 1882-1912“ – ISBN 978-3-95797-139-5

Helma Schaefer per E-Mail

ANKAUF
von

- **Altpapier**
- **Altkleidern**
- **Buntmetall**
- **Schrott**

• **Permoser Straße 86**
zwischen HEM-Tankstelle und Star-Tankstelle

Mo/Di 14.00 - 17.00 Uhr
Fr 9.00 - 13.00 Uhr

Weitere Annahmestellen
siehe:
www.albus-leipzig.de

 **01 63 – 8 74 72 14**



FACTORY 4
CATERING • EVENTS • LOCATION • VERMIETUNG

IN NEUER LOCATION

UNSERE ANGEBOTE FÜR SIE

EVENTS 2023

So., 9. April: Oster-Brunch
So., 14. Mai: Muttertags-Brunch
So., 28. Mai: Pfingst-Brunch

Beginn jeweils um 10.30 Uhr
alkoholfreie Getränke und
Filterkaffee inklusive

35.00 € pro Pers.

RAUM FÜR FEIERN UND SCHULUNGEN

z. B. Jugendweihe, Konfirmation,
Trauerfeier, Geburtstag, Hochzeit,
Schulanfang, Firmenschulung,
Tagung, Firmenfeier

komplett 120 Pers. / Eventraum 60 Pers.

CATERING - KONFIGURATOR

Stellen Sie sich die Speisen
via Catering-Konfigurator bequem
selber zusammen!

Innerhalb von 48 Stunden erhalten
Sie ein unverbindliches Angebot.

BUSINESS-LUNCH

Dienstag - Donnerstag 11.30 - 13.00 Uhr

LUNCHBUFFET

Vorspeise + Hauptgang + Dessert

7.50 €

FACTORY 4
CATERING • EVENTS • LOCATION • VERMIETUNG

Mahn & Weiss GbR

Arthur-Winkler-Straße 69 · 04319 Leipzig
☎ 0176 43 13 78 58 · ✉ info@factory-4.de



Mehr Infos im Internet:
www.factory-4.de
oder einfach
QR-Code scannen!

Ortsblatt-Leipzig

Impressum

erapress-medien-agentur

Weststraße 123
04420 Markranstädt
Telefon: 034205 | 99 23 74
E-Mail: erapress@ortsblatt-leipzig.de
Herausgeber/Redaktion: Elke Rath

Medienberaterin:

- Martina Schnurrbusch
Funk: 0160 | 95 37 79 36
E-Mail: ms-anzeigen@ortsblatt-leipzig.de

Druck: LINUS WITTICH Medien KG
Vertrieb: Töpfer Werbung
Telefon: 0341 | 521 55 50

Weitere Ortsblätter:

- Stötteritz, Probstheida, Reudnitz
- Gohlis, Möckern
- Paunsdorf, Engelsdorf, Mölkau
- Schönefeld, Mockau, Thekla
- Connewitz, Südvorstadt

Marktplatzanzeigen im Internet selbst aufgeben:

www.ortsblatt-leipzig.de/kleinanzeigen

- Verschenktes: kostenfrei

Zusendung von Rechnungen, einschließlich von Belegexemplaren: 1,90 Euro.

Für Druckfehler und deren Folgen wird keine Haftung übernommen. Ebenso für unangeforderte Manuskripte, Leserbriefe und -fotos. Die Redaktion behält sich die Kürzung von Leserbriefen offen.

Der Inhalt von Anzeigen entspricht nicht in jedem Fall der Meinung der Ortsblattredaktion.

Anzeigenschluss: 13. April 2023

Zusätzliche Wünsche erfüllen!

Wir suchen für unser Zustellteam der Ortsblätter zuverlässige Austräger.

- bevorzugt Bewerber ab 50 Jahre
- gern mit PKW (Kilometergeld)
- steuerfreier Hinzuverdienst bei Rentnern & Arbeitslosen

Bitte wenden Sie sich an Herrn Töpfer
Telefon: 0341-521 55 50
Mobil: 0177-251 89 43
E-Mail: sven.toepfer@t-online.de

Auto & Fahrrad

Gelber PKW Renault Kangoo (KC), EZ 12/01, 184 Tkm, 95 PS, ABS, 4 Air, Klima, 5 KS, Servo, WFS, ZV, Allwetterreifen, TÜV 7/23, AHK. Preis n. Vereinbarung. Funk: 0176 | 6608 0227

Dienstleistungen

Übern. Blütentrümpelung / Haushaltsaufl. / Renovierung / Reparaturen / Notdienst / Seniorenhilfe / Alles*aus*einer*Hand* Sperrmüllentsorg., a. Garten, Keller, Garage, kl. Dinge & Eilig, ebenso Haus- & Gartenarbeit wie Rasen, Baum, Heckenpflege & Entfernung, Laub & Grünschnittentsorg., hohe Mahd Tel. 0341/2288351

Dachdecker Maler Team haben freie Kapazitäten Mobil: 01756087769

Unterstützung für Senioren und jüngere Hilfesuchende Angelika Kaschta: Erledigungen im Haushalt/Alltag, Telefon: 0341 | 4 41 74 43 o. 0171 | 9 00 44 10

AugenKlick mal! Die besten Bilder fürs Familienalbum sind nicht gestellt, sondern mitten im Leben fotografiert. Reportage-Fotograf hält die schönsten Momente – Hochzeit, Taufe, Familienfeiern – für Sie im Bild fest. Anfragen unter Chiffre Kennwort: „Momente“, erapress@ortsblatt-leipzig.de

Sonstiges

Sammler & Hobbyrestaurator kauft alle Art Zinn, mech. Armband- & Taschenuhren (a. def.) Religiöses, Modeschmuck, altes Zahngold 01522/5698715

Kaufe alte Weißwäsche, Nähutensilien, Modeschmuck, Besteck, Hausrat, Bücher, Uhren, Möbel, Spielzeug. Kobler 0341 4114422

ICH SUCHE: GameBoy, Game Cube / Nintendo / Sammelkarten / Actionfiguren / HarryPotter / Konsolen & Spiele / UVM. MAIL: martinapopovicm@gmail.com, TEL: 0163 9717 990

Suche Klemmrücken A4 aus ehemaliger DDR-Produktion, neu o. gebraucht. Telefon: 0341 | 2523462

Suche Fahrer zur Anlieferung von Mittagessen für Std. weise Tätigkeit (Bereich Thekla, Schönef., Mockau) Kfz vorhanden. Fr. Schiecke, Tel. 0172 | 3493623

Petition: Die Sicherheit für Fußgänger und Radfahrer in der Wodanstraße ist extrem gefährlich. Es ist an der Zeit hier etwas zu ändern! Bitte helfen Sie uns, indem Sie unsere Petition unterschreiben. Jede Unterschrift zählt. Sie können folgenden Link nutzen <https://chnng.it/kQ6KFfydPL>, Vielen Dank.

Haus & Garten

Ihr*Allroundhandwerker/Maler f. a. Fälle, wie*Haus & Garten & Renovierungs & Entrümpelungsarbeiten, Zaunbau, Reparatur. Auch*Hecken- & Baumschnitt, Fällung, Freischneiden*von*Verwilderten*Gärten & Wiesen. Mit Abtransport! 017622576557

Biete Tiefgaragenstellplatz in Holzhäuser Platz ab 1.4., Tel. 03438344603

Kleigarten, 430m², im KGV „Am Aussichtsturm“ in Taucha zu verkaufen. Preis = VB Tel. 0341-2520815

Garten abzugeben 281 m² Holzhausen, An der Rietzschke. Bei Interesse Tel. 0341-8612376

Kleingarten, 260 m², im KGV „Gleisdreieck“ in Heiterblick, Rostocker Straße, günstig zu verkaufen. Telefon: 0341 | 2510117.

Unterricht

Fachunterricht Tasteninstrumente – ab 4 Jahre. Tel. 0341.2327326, www.proAkteur.de

Gitarre & Keyboard, musikunterricht-franke.de, Tel: 0341 4134366 – Wenn Du etwas lernen möchtest.

Immobilien

Sie möchten den genauen Wert Ihrer Immobilie erfahren? Wir ermitteln für Sie kostenfrei den genauen Wert Ihrer Immobilie und beraten Sie gern über den weiteren Verlauf des Verkaufes. Egal ob es sich um einen Umzug, Erbe, Scheidung oder anderes Anliegen handelt, wir stehen Ihnen gern mit unseren Serviceleistungen zur Seite. Für uns ist Ihre Immobilie mehr als nur ein Objekt!, Tel. 0341/9188518, www.immobiliien-walther-leipzig.de

Junges Paar Mitte dreißig, beide berufstätig, sucht nach charmantem Zuhause in Leipzig: Helle 3-4Zi.-Whg, Wfl. ab 80 qm, Balkon, Badewanne; KM bis ca. 850 EUR; bevz. Lage: Plagwitz, Zentrum, Südvorstadt, Reudnitz o.ä.; Wir sind solvente, zuverlässige und ordentliche Mieter ohne Haustiere und würden uns sehr freuen von Ihnen zu hören. E-Mail: trebeljahr.staab@gmail.com ; Tel-Nr.: 0177 / 2394768

Biete in Crimla/Thüringen bei Weida kleines, massives Ferienhaus mit Grundstück. Voll erschlossen, nahe Wald, in sehr ruhiger Hanglage. Verkaufspreis ca. 35.000,- Euro. Nachfrage über hofmann-gera@t-online.de

1-RW 37m², 04617 Fockendorf, Erdg., keine Treppe, Einbaukü., +12 m² Hobbyr., Parkp., 25,- Euro kalt. Tel.: 030 67896406

Haustiere

Wunderschöne, reinrassige Rhodesian Ridgeback Welpen mit Papieren ab April 2023 abzugeben. Preis: 1.900 Euro Telefon 01733507001

CDs & Bücher

Biete Sammlung von Spektrum Büchern. Tel. 034383 | 44603

Urlaub

Familienurlaub mit Kindern / Ostsee / Darss, moderne FW mit 2 Schlafzimmern, 2 Bädern, 300 m zum Strand, Supermarkt usw. sehr nah, Mail: alexander_fuchs@outlook.com

Ortsblatt-Leipzig

www.ortsblatt-leipzig.de

Auto Freydank geht den nächsten Schritt

PR

Am 01. April 2023 ist es nach einem herausfordernden Jahr nun endlich so weit. Mit einem neuen, nachhaltigen Hyundai Autohaus macht sich Auto Freydank zukunftssicher.

Seit 1991 betreibt Auto Freydank ein Mazda Autohaus und seit 2010 ein Hyundai Autohaus am Standort Leipzig Rückmarsdorf an der B 181 Merseburger Straße. Hier entstand indessen am ehemaligen Standort der zurückgebauten Total Tankstelle ein neues hochmodernes und energieeffizientes Hyundai Autohaus, mit dem sich Auto Freydank optimal auf die neuen Herausforderungen des kommenden Jahrzehnts, sowie auf die Veränderungen der Automobilbranche ausrichtet.

Ein Schwerpunkt ist die technische Ausstattung des Hauses. Mit einer Wärmepumpenheizung und Photovoltaikanlage für die Energiegewinnung sowie Elektroladestationen für die Automobilität der Zukunft wird hier der nächste Schritt hin zu einer nachhaltigeren und ökologischeren Zukunft in Form modernster Energieeffizienz getan.

Ausgestattet ist das neue Autohaus mit einer Hybridheizung aus Wärmepumpe und Gasheizung, welche sich bei Bedarf zuschalten und die Wärmepumpe unterstützen kann, sowie einer Photovoltaikanlage mit einer Leistung von ca. 60 kWp. Diese versorgt die Fußbodenheizung, Klimaanlage, Ladestationen für Elektrofahrzeuge, Beleuchtung, Anlagen, Maschi-



nen und Computer mit Strom. Die überschüssige Energie wird in das lokale Stromnetz eingespeist. Auf einer Gesamtfläche von 1.800 m² entstehen Arbeitsplätze für ca. 20 Mitarbeiter.

Eine weitere spannende Neuerung stellt das Räder-Lagersystem für ca. 10.500 Kundenräder dar, welches dazu beiträgt, die Lagerkapazität bei Auto Freydank weiter auszubauen. Somit können hier auch zukünftig ca. 2600 Kunden ihren zweiten Radsatz einlagern und auf den Freydankschen Service vertrauen.

Um diese gigantische Menge einlagern und händeln zu können, stehen den Mitarbeitern innovative Hilfsmittel zur Verfügung. Neben der bestmöglichen Nutzung der verfügbaren Fläche stand auch

die Optimierung der Arbeitsbedingungen mit Schwerpunkt auf Arbeiterleichterung für die Mitarbeiter im Reifenservice bei Auto Freydank im Mittelpunkt. So entfällt beispielsweise das mühsame Heben schwerer Radsätze dank vollelektrischer Radeinlagerungstechnik.

Natürlich werden in erster Linie die Kunden von Auto Freydank durch diesen Neubau spürbare Veränderungen erfahren. Nicht nur durch die Klimatisierung der Verkaufsräume, sondern auch durch ein hochmodernes Erscheinungsbild, von innen wie auch von außen. Neben der technischen Ausstattung kam auch die Optimierung der Prozesse und Abläufe des Tagesgeschäftes nicht zu kurz. So wurde die zu

100 % verglaste und transparente Direktannahme gleich neben den drei Meisterannahme Plätzen positioniert. Die dadurch verkürzten Arbeitsabläufe verringern unnötige Wartezeit, während die Kunden ihr Fahrzeug jederzeit im Blick haben. Ziel ist es so während des gesamten Besuches ein maximales Maß an Transparenz und Vertrauen zu schaffen.

Das Ergebnis aus diesem Jahr Bauzeit ist eine Erlebniswelt rund um die Mobilität der Zukunft für Kunden wie auch für Mitarbeiter*innen, in der wir höchsten Qualitätsansprüchen gerecht werden und unsere Umwelt schonen.

i Besuchen Sie uns gern vor Ort oder online unter: www.auto-freydank.de

Die Wodanstraße in Thekla ist eine vielbefahrene Straße. Ihr Handicap: Sie hat weder einen Fuß- noch Radweg. In Spitzenzeiten wird die Straße stündlich von über 520 Fahrzeugen genutzt, darunter tonnen schwere Lkw. Für Anwohner ist sie die Anbindung zum S-Bahn-Netz, und für viele Schüler der tägliche Weg mit dem Rad ins Gustav-Hertz-Gymnasium.

Hinzu kommt, dass sich die Situation noch weiter verschärfen wird, wenn die Besucher des im Bau befindlichen Kindergartens (150 Kinder) und der geplanten

Petition für Fuß- und Radweg in der Wodanstraße

Grundschule (min. 300 Schüler) die Straße ebenfalls nutzen werden. „Die Nutzung der Wodanstraße ist ein unzumutbares Risiko und stellt für Fußgänger oder Radfahrer eine erhebliche Gefahr für Leib und Leben dar“, heißt es in einer Petition, die jetzt Bernd Stiegler im Namen vieler Anwohner und Nutzer der Wodanstraße gestartet hat. Darin heißt es u.a.: „Wir, die Bewohner



Die Wodanstraße im Berufsverkehr. Trotz Tempo 30-Zone, an die sich viele Kraftfahrer nicht halten, ist die Gefahrensituation für Fußgänger und Radfahrer groß.

der Stadtteile Thekla und Portitz-Plaußig, fordern die Stadt Leipzig auf, unverzüglich mit der Planung und dem Ausbau der Wodanstraße für Fuß- und Radfahrer zu beginnen und damit ihren Teil zur Verkehrswende und Sicherheit beizutragen.“

Den vollen Wortlaut finden Sie unter folgendem Link: <https://chnng.it/kQ6KffydPL>

Viele haben bereits unterschrieben. Und auch Sie können mit Ihrer Unterschrift dazu beitragen, dass dieses Vorhaben in die Tat umgesetzt wird.

Neuer Chor für Kinder und Jugendliche in Paunsdorf

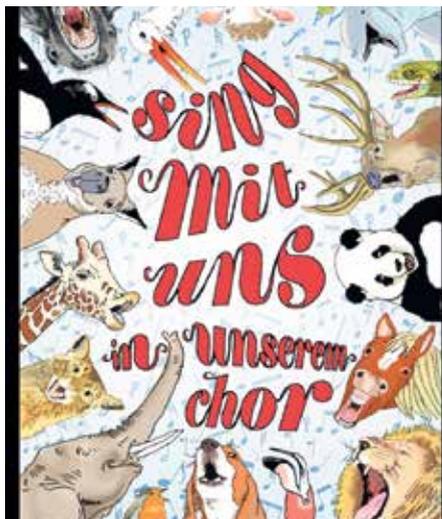
Wir suchen euch, um einen einmaligen neuen Chor zu gründen. Ihr braucht Freude am Singen und seid auch ohne Erfahrung herzlich willkommen. Unterstützt werden wir vom Gesangsstudio BelCanto Leipzig/Taiwan unter der Leitung der Sängerin und Gesangspädagogin „Formosa“ Li. Für alle Interessierten gibt es Schnuppertage und aktuelle Probetermine.

Wir üben immer montags bis mittwochs von 15 bis 17 Uhr in der Heiterblickallee 4.

Der Verein „Omas for Future“ e.V. und die Stadt Leipzig werden am 22. April unter dem Motto „Mach mit und unterstütze Oma for Future“ einen Auftritt organisieren, wo auch unser neuer Kinder- und Jugendchor singen wird.

i Alle Kinder und Jugendlichen sind herzlich willkommen!

Rückfragen unter: 0177 | 4 12 09 24



Anzeige

Was ist der Ramadan?

Welche Bedeutung hat der Ramadan?

Der Ramadan stellt eine der fünf Säulen des Islam dar. Er ist der wichtigste Monat im islamischen Kalender und beinhaltet eine Zeit der Besinnung und Frömmigkeit. Er bezeichnet die Mondphase, zu der der Prophet Mohammed die ersten Offenbarungen empfangen hat. Da der Ramadan auf dem islamischen Mondkalender basiert, variieren seine Termine.

In diesem Jahr ist die Ramadan-Zeit vom 23. März bis zum 21. April anberaumt. Der genaue Tag wird immer dann bekannt gegeben, wenn die Neumondsichel des neunten Monats (im traditionellen islamischen Kalender) aufgeht. Der Fastenmonat Ramadan dauert ca. 30 Tage – oder bis die nächste Neumondsichel zu sehen ist – und endet mit den Feiertagen Eid al-Fitr (auch Zuckerfest genannt, Fest des Fastenbrechens), um die Fastenzeit feierlich zu beenden.

Die Fastenzeit beginnt täglich mit dem Sonnenaufgang und dauert bis zum Sonnenuntergang an. Die Zeit des Fastens wird mit Gebeten, dem Lesen des Korans und Besuchen der Moschee verbracht. Man denkt intensiv über sein Leben und Verhalten nach. Indem man tagsüber nicht isst und trinkt, macht man sich jedes Jahr neu bewusst, dass es nicht selbstverständlich ist, genug zu essen und trinken zu haben. Zudem ist das Fasten gesund für den Körper. Es entschlackt und entgiftet.

Einladung zum Zuckerfest

Das Zuckerfest wird traditionell gern gemeinsam gefeiert. Am 24. April 2023 laden der Mitmachgarten Wirtwuchs und die Kommunale Integrationskoordinatorin ab 12 Uhr zum Zuckerfest in den Wirtwuchs ein. Es soll gemeinsam gefeiert, gelacht und gegessen werden!

i Mitmachgarten Wirtwuchs
Schlehenweg 29
E-Mail: kontakt@wirtwuchs.de

Danke Paunsdorf!

Der Paunsdorfer Frühjahrsputz am Samstag, dem 18. März, war wieder ein voller Erfolg. Dutzende Bewohnerinnen und Bewohner, aber auch Mitarbeitende der verschiedenen im Stadtteil ansässigen Akteure waren vertreten, um Paunsdorf schick für den Frühling zu machen.

Nach getaner Arbeit wurden alle im Mitmachgarten „Wirtwuchs“ mit einer leckeren Suppe belohnt. Allen ein großes Dankeschön für das Engagement!

Stellenausschreibung



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir an unserem Standort in Paunsdorf eine:n

Mitarbeiter:in im Bereich Bewirtschaftung (m/w/d)

Ihre Aufgaben:

- Vorbereitung und Durchführung von Veranstaltungen einschließlich Sicherung der gastronomischen Bewirtung
- Organisation und Durchführung der Objektreinigung entsprechend des Veranstaltungs- und Hygieneplanes
- Vor- und Nachbereitung des Equipments für Außenveranstaltungen inkl. der Teilnahme entsprechend des Dienstplanes

Ihr Profil:

- eigenverantwortliches und selbstständiges Arbeiten
- Flexibilität und Gründlichkeit
- Führerschein Klasse B
- wünschenswert: gastronomische Erfahrung und PC-Kenntnisse

Wir bieten:

- vielseitiges und verantwortungsvolles Tätigkeitsfeld
- attraktive Arbeitszeiten
- leistungsgerechte Vergütung

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Senden Sie bitte Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen bis **21.04.2023** per E-Mail an: t.schweitzer@wbg-kontakt.de. Für Rückfragen steht Ihnen Frau Schweitzer unter **Tel. 0341 – 26 75 306** zur Verfügung. Wir freuen uns Sie kennenzulernen!



Nachbarschafts-Flohmarkt in Paunsdorf!

Alle Paunsdorferinnen und Paunsdorfer sowie Besucherinnen und Besucher sind herzlich eingeladen, am **16. April von 10 bis 16 Uhr** in der Heiterblickallee auf dem Grünstreifen zwischen Am Vorwerk und Ahornstraße, gemein-

sam zu stöbern und kleine Schätze zu finden. Sind die Schränke oder die Keller schon voll? Dann können Sie sich kostenlos für einen Stand auf dem Flohmarkt anmelden.

Mail-Adresse: paunsdorf@bgh-leipzig.de

Internationaler Frauentag – erfolgreiche Veranstaltung in der Bibliothek

Am 8. März, dem Internationalen Frauentag, gab es auch in Paunsdorf einige Veranstaltungen, zum Beispiel in der Bibliothek Paunsdorf. Hier waren drei Frauen als „lebendige Bücher“ zu Gesprächen rund um ihren Lebens(um)



weg eingeladen. Zwischen Kuchen und Getränken tauschten 29 Gäste den interessantesten Erzählungen und tauschten sich zu Lebensabschnitten aus.

Als „lebendige Bücher“ konnten begrüßt werden: **Fatma abo Shakra** aus Damaskus. Sie lebt aufgrund des Krieges in Syrien seit sieben Jahren in Leipzig, auch, weil ihre Familie bereits hier wohnte. In dem Gespräch zeigte sich, dass Kommunikation ihre besondere Stärke ist. Ihre Familie und der positive Kontakt zu anderen Frauen und deren Familien gibt ihr Kraft und Zuversicht.

Majorin Barbara Backhaus ist in der Nähe von Heidelberg aufgewachsen, lebt seit 13 Jahren in Leipzig und ist bei der Heilsarmee

Leben war die Auswanderung nach Deutschland ihre größte Herausforderung. Dabei gibt ihr die Familie immer wieder die notwendige Kraft und Hoffnung.

Diese drei realen Geschichten zeigen, wie verschieden die Lebenswege von Frauen sein können. Allerdings verdeutlichen sie auch Gemeinsamkeiten – Familie und der Glaube stärken und unterstützen die Frauen in ihrem Alltag. Wir danken den „lebendigen Büchern“ und den Gästen herzlich für die gelungene Veranstaltung in der Bibliothek Paunsdorf. Sie gewährten uns mit ihren Geschichten einen tiefen Einblick in ihre Lebens(um)wege.

Rückblick auf Veranstaltung: Was macht eigentlich das Jugendamt?

Die Koordinierungsstelle Migration/Integration und die Kommunale Integrationskoordinatorin Paunsdorf haben am 15. März in den Offenen Freizeittreff „Crazy“ zu einer Informationsveranstaltung über das Jugendamt eingeladen. Der für Paunsdorf zuständige Mitarbeiter des Jugendamts gab Einblick in seine Tätigkeit und die Arbeit des Amtes.

Die interessierten Mütter konnten sich zunächst ein Bild darüber machen, wobei das Jugendamt Familien unterstützt. Es wurde erklärt, wann das Jugendamt aktiv wird und bei welchen Problemen es den Familien beratend zur Seite steht.

Im Anschluss hatten die Mütter die Möglichkeit ihre Fragen zu stellen. Mit einem Jugendamtsmitarbeiter direkt ins Gespräch zu kommen verhalf vielen Müttern dazu, ein umfassendes Bild über die Arbeit des Jugendamts zu bekommen, wobei falsche Vorstellungen korrigiert wurden. Eine Mutter begrüßte den informellen Austausch und sprach den Wunsch aus, die Veranstaltung zu wiederholen. Diese Idee nehmen die Organisatorinnen gerne auf. Zu nachfolgenden Veranstaltungen wird rechtzeitig eingeladen.



Quartiersbüro Paunsdorf

Platanenstraße 11

Sonja Golinski

Sprechzeit: Mi 15–18 Uhr; Do 10–14 Uhr

Telefon: 0341 | 946 810 93

paunsdorf@bgh-leipzig.de

Koordinierungsstelle

Migration/Integration Paunsdorf

Astrid Hartmann

Sprechzeit nach Vereinbarung

Telefon: 0176 | 23 95 32 74

koordination.paunsdorf@herberge.org

Kommunale Integrationskoordinatorin

Lama Alzaqta

Sprechzeit nach Vereinbarung

Telefon: 0151 | 42 01 51 70

kik.paunsdorf@herberge.org

- „Beweg Dich“ – Quartiersspaziergang jeden Montag, 9 Uhr, ab Quartiersbüro
- Nachbarschaftscafé in der Genezareth-Kirche am 28. 03. und 25. 04., 15–17 Uhr
- Sprechzeit des Jobcenters: 19. 04., 9–12 Uhr, Quartiersbüro
- Bürgersprechstunde Ordnungsamt und Bürgerpolizistin: 10. 05., 16–18 Uhr, Quartiersbüro
- Psychosoziale Sprechstunde – Angebot vom Verbund Gemeindefreie Psychiatrie Leipzig: 20. 04., 15–17 Uhr, Quartiersbüro
- Sprechstunde AVE!
Für Frauen mit Migrationshintergrund zum Thema Arbeitsmarktintegration: 13. und 27. April, 13–15 Uhr, Quartiersbüro

Erstberatung in Russisch

Die Koordinierungsstelle Migration/Integration Paunsdorf bietet in Zusammenarbeit mit dem Referat für Migration und Integration der Stadt Leipzig im Quartiersbüro monatlich eine Verweisberatung und Erstorientierung zu Fragen des täglichen Lebens in Russisch an. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Kommende Termine: 5. April, 3. Mai, 7. Juni jeweils von 13 – 15.30 Uhr. Координационное бюро Паунсдорфа по вопросам миграции/интеграции в сотрудничестве с департаментом миграции и интеграции города Лейпцига предлагает ежемесячные консультации на русском языке по вопросам повседневной жизни. Запись на прием не требуется. Ближайшие даты приема: 5 апреля, 3 мая, 7 июня с 13.00 до 15.30.

Kalendergeschichten

Barthels Hof, der einzige noch vorhandene typische Messehof aus der Zeit der Warenmesse in Leipzig, kann in diesem Jahr auf eine 500-jährige Tradition zurückblicken. Das beeindruckende Gebäudeensemble wurde von Hieronymus Walther, der für die Augsburgere Familie der Welser als Faktor tätig war, 1523 an der Nordwestecke des Marktes errichtet. Damals trug es jedoch noch einen anderen Namen: Haus „Zur goldenen Schlange“. Es war Leipzigs erstes Gebäude im Renaissancestil. Ein Erker mit einer goldenen Schlange an der Marktfront des Gebäudes gab den Namen.

Leipzigs Märkte sorgten für die Entstehung solcher Gebäudekomplexe. Hier wohnte der Kaufherr, unterhielt seine Kontorräume, Warenlager und Verkaufsräume, beherbergte sein Dienstpersonal und brachte die Transportwagen unter. Auch ein Gasthaus besaß das Haus „Zur Goldenen Schlange“ und wurde von Wirt Hanns Tollhardt betrieben. 1563 eröffnete die Stadt hier ihre Ratsweinstube. Seine heutige Benennung erhielt Barthels Hof vom Kramermeister und Stadthauptmann Johann Gottlieb Barthel, der das Ge-



Portal von Barthels Hof, Innenhof mit Renaissance-Erker, erhalten gebliebener Kranbalken am einst als Warenspeicher dienendem Dachgeschoss (v.l.n.r.).

bäude von 1747 bis 1750 von George Werner, dem bedeutendsten Baumeister des Leipziger Spätbarock, zu einem für die damalige Zeit modernen Messehof umgestalten ließ. Das Haus „Zur goldenen Schlange“ blieb dabei erhalten und wurde in den Neubau einbezogen. Nur wenige Jahre später zeigte sich der junge Goethe, der als Student nach Leipzig kam, beeindruckt vom Gebäude und schrieb: „... ganz nach meinem Sinn waren die mir ungeheuer scheinenden Gebäude, die, nach zwei Straßen ihr Gesicht wendend, in großen himmelhoch

umbauten Hofräumen eine bürgerliche Welt umfassend, großen Burgen, ja Halbstädten ähnlich sind.“

Beim Umbau 1870/71 wurde eine geräumige Durchfahrt hergestellt, so dass Fuhrwerke hindurchfahren konnten ohne wenden zu müssen, und der Erker von 1523 auf die Hofseite versetzt. An der Marktseite entstand eine neobarocke Sandsteinfassade.

Im Zweiten Weltkrieg erlitt Barthels Hof schwere Beschädigungen und auch späterer Verfall setzte dem Gebäude zu. Von 1946 bis 1984 war hier der Sitz der Stadtbibliothek. Die Gaststätte „Barthels Hof“ schloss 1982, konnte aber nach der Restaurierung des Gebäudes in den 1990er Jahren wieder eröffnet werden und lädt die Gäste nach alter Tradition zu sächsischer Küche ein. Barthels Hof nimmt unter den Sehenswürdigkeiten der Stadt einen besonderen Rang ein, steht er doch für das historische Selbstverständnis Leipzigs als Messestadt.

Text | Fotos: Dagmar Schäfer

Anzeigen

Beratung im Trauerfall



...vertrauensvolle Beratung im Trauerfall seit 1991.

Rufbereitschaft Tag & Nacht

☎ 034291/32103
Leipziger Straße 38
04451 Borsdorf

☎ 034298/68376
Markt 1
04425 Taucha

☎ 034297/40399
Auguste-Schulze-Straße 2a
04288 Leipzig

www.bestattungshaushaensel.de | Inhaber Thomas Hänsel e. K.



Bestattungen Lunkenbein



04129 Leipzig
Delitzscher Straße 71
Tel. Tag und Nacht 0341/91 92 80

Seit 1918 im Dienst am Menschen

BESTATTUNGEN

Goldsternstraße 41
04329 Leipzig-Paunsdorf



KRIEGLSTEIN

Rieser Straße 31
04328 Leipzig-Alt Paunsdorf

Tag- und Nachtservice
Immer für Sie da!

0341 - 352 3998

www.bnkrieglstein.de bestattungen@bnkrieglstein.de

Erdbestattung - Feuerbestattung - Friedwald - Seebestattung
Diamantbestattung - Bestattungsvorsorge

Neues aus dem Jugend- und Altenhilfeverein Paunsdorf

PR



Ob Busfahrt, Modenschau oder gemütliches Beisammensein – gute Laune ist im Jugend- und Altenhilfeverein Paunsdorf vorprogrammiert.

Liebe Vereinsmitglieder, liebe Freunde, am Mittwoch, 8. März, hat der Jugend- und Altenhilfeverein e.V. traditionell seine Mitgliederversammlung durchgeführt und mit der Wiederwahl des bisherigen Vorstandes die Weichen für die nächsten drei Jahre gestellt. Im Rechenschaftsbericht zum abgelaufenen Geschäftsjahr konnte das großartige Engagement vieler ehrenamtlich Tätiger sowie die Unterstützung verschiedener Sponsoren wie der Wohnungsbau-Genossenschaft Kontakt e.G. und dem Versicherungsdienst Sachsen Assekuranz Leipzig dargestellt werden, wofür sich der Vorstand bei den Mitgliedern und Sponsoren herzlich bedankte.

Lachen mit der „Funzel“

Lustig geht es weiter am Mittwoch, 29. März, mit einem Programm des Kabarets „Die Funzel“, das Ausschnitte aus seinen aktuellen Sketchen in der Begegnungsstätte in Paunsdorf präsentiert.

Unsere Osterbusfahrt ...

... führt am Montag, 03. April, zur Schwartenbergbaude im Erzgebir-

ge. Bis jetzt sind beide Veranstaltungen schon gut besucht, gerne können Sie bei Interesse nach freien Plätzen fragen.

Singen für „Omas for Future“

Einige haben es vielleicht schon bemerkt: Jeweils montags bis mittwochs in der Zeit von 15 bis 17 Uhr wird in der Heiterblickallee 4 in den Räumlichkeiten des Vereins gesungen. Kinder im Alter von ca. 10–14 Jahren ohne besondere Vorkenntnisse sind jederzeit herzlich willkommen. Ganz spontan unterstützen wir dieses Projekt, bei dem Kinder und Jugendliche am 22. April auf dem Markt im Zentrum Leipzigs bei einer Veranstaltung des „Omas for Future e.V.“ und der Stadt Leipzig mit einem Chor zu unterstützen.

„Leipzig liest“ in Paunsdorf

Ein weiteres besonderes Ereignis erwartet Sie am Samstag, 29. April, in der Zeit von 11–12.30 Uhr, in der Goldsternstraße 9: Der Verein zur Förderung der Städtepartnerschaft Leipzig-Travnik e.V. mit den Partnern Verlag Dram Radosti Travnik, der Wohnungsbau-Genossenschaft Kontakt e.G.,

dem Jugend- und Altenhilfeverein e.V. sowie der Linden-Buchhandlung GmbH lädt zu einer Mischung aus Lesung, Gesprächen und Kulinarischem ein. Die Veranstaltung findet im Rahmen der Leipziger Buchmesse statt. Sie sind herzlich eingeladen – siehe Seite 12.

Einladung zum 1. Mai

Traditionell möchten wir den 1. Mai an unserer Begegnungsstätte in Grünau „An der Kotsche 49“ mit Ihnen feiern. In der Zeit von 10–17 Uhr unterstützen wir die Wohnungsbau-Genossenschaft Kontakt beim Mieterfest, zu dem natürlich auch Gäste aus anderen Stadtteilen herzlich willkommen sind. Mit musikalischen und kulinarischen Angeboten wird für die ganze Familie etwas dabei sein, wir freuen uns auf Sie.

Wir begleiten Sie gern...

Viele wissen, dass wir seit einigen Jahren verschiedene soziale Dienstleistungen durchführen, zu denen auch Begleiddienste zu Ärzten oder Therapeuten gehören. Aufgrund der stetig steigenden Nachfrage danken wir für das Verständnis, dass wir trotz aller

Bemühungen manche Termine nicht absichern können. Um dieser Aufgabe noch besser gerecht zu werden bitten wir Sie, uns vorzugsweise montags bis freitags in der Zeit von 8–9 Uhr telefonisch unter 0341 | 2 53 22 87 zu kontaktieren, um so ihren Terminwunsch besser berücksichtigen zu können. Bitte teilen Sie uns den Namen, die Anschrift und den Termin in der Einrichtung mit, um die Begleitung optimal organisieren zu können, auch wenn wir Sie bereits dorthin begleitet haben.

Bei Bewilligung eines Pflegegrades kann die Begleitung bei der zuständigen Pflegekasse abgerechnet werden, selbstverständlich ist auch Selbstzahlung möglich. Über weitere Angebote informieren Sie sich gerne bei uns vor Ort. Wir wünschen Ihnen und Ihren Liebsten ein schönes Osterfest mit einem fleißigen Hasen!

Ihr Team des Jugend- und Altenhilfeverein e. V.



Goldsternstraße 9
Tel.: 0341 | 253 22 87
info@javleipzig.de
www.javleipzig.de

Anzeigen

**Wir kaufen
Wohnmobile
+ Wohnwagen**
03944-36160
www.wm-aw.de
Wohnmobilcenter
Am Wasserturm



Die Natur ist die Quelle vieler Geräusche,
die uns beruhigen, entspannen und aufmuntern können.

Daher jetzt Ihr
Gehör testen!



GUTSCHEIN
für kostenlosen
HÖRTEST!

- › Kostenloser Hörtest
- › Individuelle Beratung & Hörsystemanpassung
- › Modernste Hörsysteme und Zubehör
- › Tinnitus-Beratung und Versorgung
- › Gehörschutz nach Maß
- › Service und Nachsorge
- › Hausbesuchsservice

hörakustik
Cornelia Hahn

Hörakustik Cornelia Hahn
Rieser Straße 162
04319 Leipzig-Sommerfeld
Telefon 0341 87079990
www.hoerakustik-hahn.de



Cornelia Hahn
Inhaberin,
Hörakustikmeisterin
und Pädakustikerin
freut sich auf Sie!

Neuer alter Verlag im Haus des Buches

Dr. Ralf C. Müller holt den Tauchaer Verlag (TaVe) nach Leipzig

Der Historiker und Publizist Dr. Ralf C. Müller, der 2004 den Eudora Verlag gründete, hat neuerdings den Tauchaer Verlag (TaVe) übernommen. An seinem Büro im Haus des Buches, Gerichtsweg 28, finden sich jetzt beide Verlagsnamen. „Für den Tauchaer Verlag wurde ein Nachfolger gesucht“, begründet Müller den Schritt. „Der Verlag ist bekannt bei Lesern und Buchhändlern. Die populärwissenschaftlichen Bände im handlichen Format sprechen eine breite Öffentlichkeit an.“ Für ihn als Einmannbetrieb sei es attraktiv gewesen, diesen eingeführten Verlag zu übernehmen. Sein Sach- und Fachbuchverlag Eudora fungiere als Dach. Unter dem Dach wohnte nun TaVe. Wer weiß, ob nicht weitere folgen werden.

Der Inhaber jedenfalls findet die Konstruktion gut. Und: „Wir werden die vier Reihen beibehalten und weiterhin Geschichte in Geschichten erzählen, so wie der Gründer Prof. Dieter Nadolski es wollte.“ Dessen Renner sind weiterhin im Programm, darunter „Die



Für Bücher und fürs Foto geht Ralf Müller auch gern mal zu Boden.

Affären Augusts des Starken“ und „Wahre Geschichten um Gräfin Cosel“. Die Tradition des kulturhistorischen Sachbuchs wird somit fortgeführt.

Auf der Leipziger Buchmesse vom 27. bis zum 30. April wird Müller erstmals seine zwei Verlage präsentieren: Eudora und TaVe, in Hal-

le 2, Stand D 303. Zu den neuen Titeln zählt „Adam Ries, Der größte deutsche Rechenmeister“ von Bernd Rüdiger. Mit ihm zusammen stellt der Verleger am 29. April, 16 Uhr, bei Hugendubel Buch und Verlag vor. Bereits am 27. April, 19 Uhr, geht es im Gesundheits-sportverein, Lessingstraße 1, bei „Leipzig liest“ um Reizvolles aus

Sachsen und Thüringen – Neue Entdeckungen im Tauchaer Verlag. Nebenbei bemerkt: Als Inhaber von zwei Verlagen hat Dr. Ralf C. Müller keine Zeit mehr, in seinem Job als Straßenbahnfahrer zu arbeiten. Diesen Beruf, den er von 1989 bis 2022 ausübte, musste er aufgeben.

Text | Foto: Marianne H.-Stars

Anzeigen

**WIEDER
SCHLECHT
BEZAHLT
WORDEN?**

www.azurit-hansa-karriere.de



**Wir bieten
faire Gehalts-
strukturen!**

3.000 € Willkommensprämie für Pflegefachkräfte!

Pflegekräfte/Pflegefachkräfte (m/w/d) gesucht!

Für unser Seniorenzentrum Schönefeld.



AZURIT Seniorenzentrum Schönefeld • Hausleitung Jacqueline Kühne
Telefon 0341 234006-0 • E-Mail szschoenefeld@azurit-gruppe.de

Worüber sich Bienen freuen

PR

So verwandeln Sie Ihren Garten oder Balkon in eine Oase für Insekten

BUND Leipzig lädt ein:

Mi, 10. Mai, 14 – 18 Uhr

Frühlingsfest

Die Projekte Grüne Höfe und VielfalterGarten sind zum Frühlingsfest im Haus der Demokratie mit dabei. Mit im Gepäck sind insektenfreundliche Jungpflanzen, die kostenlos mitgenommen werden können. Daneben haben wir ganz praktische Tipps für Garten und Hof.

Haus der Demokratie,
Bernhard-Göring-Str. 152

Sa, 13. Mai, 10–17 Uhr

VielfalterGarten

Die Liebesspeisen von Raupen und Schmetterlingen können an diesem Tag in Form von Jungpflanzen kostenlos abgeholt werden. Nebenbei gibt es Tipps für naturnahes Gärtnern.

Bioland Gärtnerei Auengarten
An der Mühlpleiße 6

Mo, 22. Mai, 21– 00.00 Uhr
Radwanderkino „Schmetterlinge“ zum Tag der Biologischen Vielfalt. Zum Tag der Biologischen Vielfalt fahren wir quer durch die Innenstadt. Pure Fahrradfreude mit Kurzfilmen über Schmetterlinge und Artenvielfalt. Teilnahme kostenfrei, Dauer ca. 3 Stunden, 15 km

Botanischer Garten der Universität, Linnestraße 1



Beliebt bei Schmetterlingen:
Sommerflieder

Zu einer intakten Umwelt gehören Insekten, wie zum Beispiel Bienen, Hummeln und Schmetterlinge. Sie bestäuben Obstbäume, tragen zur Vermehrung von Pflanzen bei und vor allem die Honigbienen sammeln für uns den Honig. Jedoch finden die Insekten immer weniger Nahrungspflanzen.

Artenreiche Umgebung

Gärten und Balkone können vielfältige Lebensräume für Insekten bieten: Steinmauern, Staudenbeete und Teiche. Legen Sie Wert darauf, ungefüllt blühende Pflanzen zu verwenden, da diese den Insekten Pollen und Nektar zur Verfügung stellen.

Welche Pflanzen sind
bienenfreundlich?

Schon früh im Jahr blühen die



Wohliges Nektarbad:
Hummel in Lavendel

ersten Bienenliebliche: Muscari, Krokusse und Winterlinge, im Frühsommer folgen Glockenblumen und Akelei. Mit ausdauernd blühenden Pflanzen geht es in den Sommer: Sonnenhut, Lavendel, Malven und Sonnenbraut.

Für den Balkon eignen sich besonders Duft- und Aromapflanzen wie Minze, Salbei, Rosmarin und Thymian. Aber auch Blühpflanzen kommen in Frage: Fächerblume, Kapuzinerkresse, Verbene, Glockenblume, Wandelröschen, Gazanien und Löwenmäulchen. Im Spätsommer passen Asters, Fetthenne und Bartblume.

Im Trend: Kiesgärten

Moderne Kiesgärten sind oft besonders artenarm: Ziergräser, Buchsbaum, Kirschchlorbeer und Forsythia bieten keine Nektarquel-



Wertvolle Nahrungsquelle:
Ungefüllte Rosen

len. Doch auch Kiesflächen bieten Lebensraum für Insekten, wenn Sie sie mit Salbei, Spornblume, Katzenminze und Nelken aufwerten.

Sonne, Halbschatten oder Schatten

Für jeden Standort gibt es passende Blühpflanzen. Die Floristikfachgeschäfte Raumzauber-Sinnwelt in Naunhof und Leipzig-Engelsdorf halten eine große Pflanzenauswahl für Sie bereit und beraten Sie gern zu insektenfreundlichen Pflanzenarten rund ums Jahr.

Tipps und Trends: Claudia Tenner
Fotos: Raumzauber-Sinnwelt

 Weitere Informationen erhalten Sie auch unter: www.raumzauber-sinnwelt.de/bienen

Anzeigen



Die Floristikfachgeschäfte www.raumzauber-sinnwelt.de

Woher nimmt der Osterhase
nur immer seine Ideen?

Richtig:
Hasiges zum Verstecken finden Sie
in Ihrer Raumzauber-Sinnwelt,
den Oster-Freude-Fachgeschäften!

Zauberhasige Dekorationen, farbenfroh blühende Überraschungen, frühlingswarme Ostergrüße und köstliche Ideen fürs Osternest

Raumzauber-Sinnwelt - die Floristikfachgeschäfte * www.raumzauber-sinnwelt.de * www.floristikservice-leipzig.de *   
Leipzig / Engelsdorf * Hugo-Aurig-Straße 7 * Fon: 03 41 / 65 83 59 13 * Naunhof * Ladestraße 5 * Fon: 03 42 93 / 48 42 84

„Leipzig liest“ – an drei Tagen Lesespaß in Paunsdorf

Was möchten Sie gern lesen? Sie haben die Wahl zwischen einer humorvollen Lesung, einem kulturellen und kulinarischen Ausflug nach Bosnien-Herzegowina und Kroatien sowie der Premiere eines Fantasy-Romans.

Der Aktive Senioren Leipzig e.V. freut sich, die bekannte *Comedyautorin Ramona Schuckraft* begrüßen zu dürfen. Alias Sybille Bullatschek stellt sie am **27. April, 16 Uhr**, ihren ersten Roman „Sie haben Ihr Gebiss auf der Hüpfburg verloren“ in den Räumlichkeiten der Aktiven Senioren vor. Er erzählt vom täglichen Pflegewahnsinn im Haus Sonnenuntergang, den die passionierte Pflegerin Sybille mit ihren Kolleginnen versucht zu meistern. Der neue Chef, der das Haus zum ‚Heim des Jahres‘ machen will, ist da keine große Hilfe.

Lassen Sie sich diese unterhaltsame Gelegenheit nicht entgehen, eine deutschlandweit bekannte Kabarettistin live zu erleben!

i UKB: 2 EUR
Telefon: 0341 | 2 52 14 51
E-Mail: info@aktive-senioren-leipzig.de



Am **Samstag, dem 29. April**, können Sie von 11-12.30 Uhr in der Paunsdorfer Begegnungsstätte des Jugend- und Altenhilfevereins (siehe auch Seite 9), Leseproben aus den Werken des Literatur-Nobelpreisträgers Ivo Andri hören und gemeinsam ins Gespräch über dessen Rezeption in Kultur, Medien und öffentlichem Leben in Travnik Bosnien-Herzegowina, Serbien und Kroatien kommen.

Neben der Lesung aus den Werken des Schriftstellers Ivo Andri (z.B. „Die Brücke über die Drina“ oder „Wesire und Konsuln“) können Sie mit leckeren Kostproben aus der bosnischen Küche die Stadt Travnik mit allen Sinnen erleben.

Premiere feiert der Fantasy-Roman von Alexandra von Gestell-Koppmanns am **Samstagabend, 29. April, 19 Uhr**. Die Autorin aus dem diesjährigen Gastland der Leipziger Buchmesse, Österreich, stellt den 3. Band ihrer Fantasy-Reihe in der Stadtbibliothek Paunsdorf, Platanenstraße 37, vor.

Anzeigen

WOHNGELD
Überprüfen Sie jetzt
Ihren Anspruch!

Antworten und Hilfe bekommen Sie bei mir: www.soeren-pellmann.de/hilfe
Oder unter: 0341 231 84 40

Sören Pellmann & DIE LINKE.

Reparaturservice

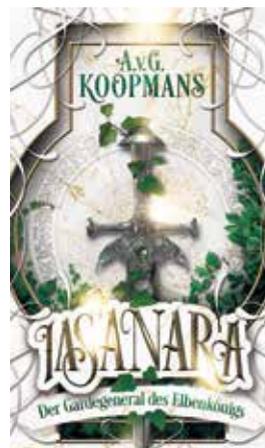
STEFFEN JAKOB
HAUSGERÄTE
SERVICE

preiswert · fachgerecht · freundlich

Leipzig-Paunsdorf
Falterstraße 19
Tel.: 0341 / 25 16 775



- + Reparatur von elektrischen Haushaltsgeräten wie Waschmaschinen, Geschirrspüler, Trockner, Herde, Kühlgeräte usw.
- + Herdanschlüsse
- + Ersatzteile und Zubehör
- + Neugeräte



In der Prophezeiung der Weltenerbauer steht geschrieben:

„Die allgewaltigen Drachen und scharfsinnigen Dämonen werden sich vereinen, um zusammen die Prüfung des Schicksalswebers zu bewältigen, sodass sie in der natürlichen Gestalt die minderen Geschöpfe bezwingen können.“

i Die Lesungen im Jugend- und Altenhilfeverein und in der Bibliothek Paunsdorf werden kostenfrei angeboten. Zuhörer sind herzlich willkommen.

AKA GbR Seniorenbetreuung & Pflegedienst

Ahornstraße 8 · 04329 Leipzig
Telefon 0341 / 2 27 31 14
Termine nach telefonischer Vereinbarung

Wir bieten an:

- Altenpflege
- Krankenpflege
- Verhinderungspflege
- Beratungsbesuch
- Alle Kassen -



VOLKSSOLIDARITÄT

Leipziger Land / Muldental e.V.

Miteinander – Für einander

Tagespflege Engelsdorf „An der Platane“
Sozialstation Engelsdorf – Mölkau

Sylke Prüfer

Einrichtungsleiterin/Pflegedienstleiterin

Hugo-Aurig-Str. 7b • 04319 Leipzig
E-Mail: tp-engelsdorf@vs-leipzigerland-mtl.de
[sst-engelsdorf@vs-leipzigerland-mtl.de](mailto:ss-engelsdorf@vs-leipzigerland-mtl.de)
Mobil: 0151 12634 142

HOLZMONTAGEN SVEN UHER

- Lieferung und Montage von Türen und Fenstern
- Lieferung und Montage von Vordächern
- Dichtheitsprüfung mit neuester Ultraschalltechnik
- Abdichtung von Fenstern und Türen, auch nachträglich
- Einstellarbeiten und Mangelbeseitigung an Fenstern, Türen und Möbeln aller Art
- Küchenmontage

Weigeliestraße 10, 04329 Leipzig

Tel.: 0341/2710812 Mobil: 0171/8411724

Fax: 0341/2710813 Holzmontagen.Uher@gmx.de

Tanzen direkt nebenan

PR

Direkt im Nachbarstadtteil bringt ein Verein Leben in die Sporthalle der alten denkmalgeschützten Schule in Sellerhausen-Stünz – der 1. TSC Grün-Gold Leipzig 1947 e.V. Wir trainieren in verschiedenen Objekten in und um Leipzig, beispielsweise in unserem Vereinsheim oder auch in der Sporthalle der Schule am Weißbeplatz in Stötteritz.

Der älteste Tanzsportverein Sachsens ist keineswegs veraltet – von Montag bis Freitag trainieren bei uns Tanzbegeisterte im Alter von 6 bis 84 Jahren und bringen Jung und Alt zum Schwitzen und Lachen. Denn hier steht der Spaß an der Bewegung zu jeder Zeit im Vordergrund.

Bereits für die Kleinsten bieten wir immer dienstags eine Anfängergruppe an, bei der Kinder ab drei Jahren spielerisch an das Tanzen herangeführt werden. Von Bewegungsspielen, zu



Unser „Grün Gold Herbstball 2022“.

Gruppentänzen bis zum Paartanz können die jungen Tänzerinnen und Tänzer alles ausprobieren.

Für die Großen finden sich selbstverständlich ebenfalls zahlreiche Angebote – von Breitensport bis Turniertanz ist alles möglich.

Sogar für diejenigen, die ihren Partner oder ihre Partnerin über-

haupt nicht für das Tanzen begeistern können, aber selbst nicht darauf verzichten wollen, haben wir einen SoloDance & Fitness Kurs. Es gibt also keinen Grund mehr den Mittwochabend auf dem Sofa zu verbringen!

Für Interessierte, egal ob mit Vorerfahrung oder Laien sind unsere Workshops und Übungsabende

das ideale Angebot, um die Mitglieder und die Trainerinnen und Trainer des Vereins kennenzulernen.

Jeden letzten Samstag im Monat wird gemeinsam im Vereinsheim getanzt, gequatscht und vielleicht auch ein wenig getrunken. Hier kommen die Paar aller Niveaus und Gruppen zusammen und lassen so das Vereinsleben kräftig aufleben. Vereinsfremde Paare sind dabei jederzeit herzlich willkommen!

Sie haben Lust auf ein unverbindliches Probetraining oder suchen einfach eine Gelegenheit, um Tanzen gehen zu können?

Der nächste Übungsabend findet bereits am 25. März statt!

Wir freuen uns auf Sie!

i **VEREINSHEIM**
Zweenfurter Straße 21
04318 Leipzig
Alle aktuellen Termine
und Angebote unter:
www.gruen-gold-leipzig.de

Anzeigen

FIT IN DEN FRÜHLING

Frühjahrscheck für alle Fabrikate!



CarLa:
Kfz-Meisterbetrieb und mehr

Mit unserem **12 Punkte CHECK** fahren Sie immer gut.

1. Funktion Beleuchtungs-/Signalanlage inkl. Leuchtweitenregulierung
2. Funktionsprüfung von Frontscheibe und Scheinwerfern auf Glasschäden, Prüfung Scheibenwischer + Scheibenreinigungsanlage
3. Sichtprüfung von Motor, Getriebe und Antrieb auf Dichtigkeit
4. Kontrolle des Motorölstandes und Kühlmittelstandes
5. Sichtprüfung und Kontrolle aller Keil(rippen)riemen auf Zustand und Spannung
6. Bremsflüssigkeitsstand im Vorratsbehälter
7. Sichtprüfung der Bremsbeläge und Scheiben
8. Fälligkeit von TÜV/DEKRA Hauptuntersuchung + AU + Service/Inspektion
9. Sichtprüfung der Auspuffanlage
10. Sichtprüfung des Unterbodens und des Fahrwerkes
11. Kontrolle von Profiltiefe und Fülldruck der Reifen, falls erforderlich Korrektur des Fülldruckes
12. Batterietest der Starterbatterie



CarLa GmbH
Freie Kfz-Meisterwerkstatt
Schongauerstr. 33, 04328 Leipzig

Telefon: 0341 / 25 87 401
0341 / 25 87 503
E-Mail: info@werkstatt-carla.de

Mo – Fr 7.00 – 19.00 Uhr
Sa 8.30 – 13.00 Uhr
www.werkstatt-carla.de



Astrid Böddener und Tochter Elise gestalten ihre Ostereier mit viel Liebe und Geduld selbst. Foto: anne

Ostereier-Workshop

Das Osterfest kann kommen. Der Bürgerverein Waldstraßenviertel sorgte dafür, dass Interessenten in einem Ostereier-Workshop selbst kreativ werden konnten. Astrid Böddener nahm mit ihrer Tochter Elise - siehe Foto - das Workshop-Angebot gern an. Im Bürgerverein Waldstraßenvier-

tel ließen sie sich von der erfahrenen Hobbykünstlerin Dagmar Wagenbreth aus Schönefeld in die Kunst des Eiverzierens einführen. Unter ihrer Anleitung wurden zum Beispiel mittels Cuttermesser individuelle Muster auf die gefärbten Eier geritzt.

anne

April-Angebote im Wirtwuchs Mitmachgarten

E3 – Erde, Ernte, Essen: jeweils Montag und Dienstag kochen wir mit und für die Kinder aus Paunsdorf. Das Projekt ist kostenlos und ohne Anmeldung.

pflegung ist gesorgt. Themen:

11. April: Möbel selber machen!

Wie und woraus?

12. April: Träumen und Bauen

13. April:

Sägen, Bohren, Schrauben

14. April:

Wir gestalten Gartenmöbel

 Anmeldung unter: kontakt@wirtwuchs.de

Wirtwuchs Mitmachgarten Schlehenweg 29

Osterferienprogramm:

11.–14. April, 9–14 Uhr: (inkl. Mittagessen)

„Wir machen uns die Welt, wie sie uns gefällt“ – Kunst und Bau im Mitmachgarten. Für Kinder zwischen 6 und 14 Jahren.

Das Projekt ist kostenlos. Für Ver-

Osterbasar im ehemaligen Gemeindeamt Mölkau

Am Samstag, dem 1. April, findet von 15 bis 17 Uhr in den Vereinsräumen des Mölkauer Heimat- und Kulturvereins ein kleiner Osterbasar statt. Neben ein paar Geschenkideen zu Ostern gibt es auch Kaffee und Kuchen – Zeit für einen kleinen Plausch mit den Nachbarn.

Wochenmarkt auf dem Augustusplatz

Den Wochenmarkt in der Innenstadt finden Sie in der Zeit des Ostermarktes 2023 am Dienstag, 4. April, und am Donnerstag, 6. April, (Terminverlegung wegen des Feiertages – Karfreitag) jeweils von 9 bis 17 Uhr auf dem Augustusplatz. PM



Anzeigen



Begonienweg 1 • 04319 Leipzig
Tel. 0341/65 85 34 27 • Mobil 0160/4 98 43 42
www.tierarztpraxis-engelsdorf.de

Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag 09.00-11.00 Uhr und 16.00-19.00 Uhr
Freitag 14.00-17.00 Uhr • Samstag 09.00-11.00 Uhr



Individuelle und qualifizierte
Beratung und Behandlung
in den Bereichen:

Pädiatrie • Geriatrie • Neurologie
Psychiatrie • Orthopädie/Chirurgie
Präventionskurse

Engelsdorfer Str. 57 • 04316 Leipzig-Mölkau
Tel. 0341/256 490 90 • E-Mail: info@ergotherapie-jessel.de
www.ergotherapie-jessel.de

Hermann Richter

Orthopädie-Schuhtechnik
Inh. Jens Richter



Clara-Wieck-Str. 2a • 04347 Leipzig

☎ 2 31 30 13

Alle Kassen und Behörden

- Orthopädische Maßschuhe • Einlagen
- Schuhzurichtungen • Innenschuhe • Orthesen
- Kompressionsstrümpfe • Maßschuhe • Reparatur
- Hausbesuche • Diabetesversorgung
- Fußdruckmessung

www.orthopaedie-schuhtechnik-richter.de

Seit 50 Jahren im Dienste unserer Patienten

Straßenbahn Linie 1, Buslinie 70 u. 90 + 70E • www.orthopaedie-schuhtechnik-richter.de

Mo: 9-12 u. 14-18 Uhr • Di: 9-12 u. 14-17 Uhr • Mi: 9-12 u. 14-15.30 Uhr
Do: 9-12 u. 14-18 Uhr • Fr: 9-12 Uhr (und nach Vereinbarung)



*Der Frühling klopft an!
Wir wünschen Ihnen
sonnige Ostertage!*

LOGOPÄDISCHE PRAXEN SANDRA KÖPPIG

Zentrale Rufnummer: 0341/253 68 72 (ganztäglich erreichbar)

Unsere Praxen:

Am Vorwerk 15 • Paunsdorf

Wurzner Straße 154a • Sellerhausen

www.logopaedische-praxis-koepfig.de



Leipziger City startet mit Ostermarkt in die Freiluftsaion



Osterhasenfamilie und Osterenten geben sich zur Freude der Besucher auf dem Wochenmarkt ein Stelldichein.

Fotos: anne

Vom 5. bis zum 10. April 2023 (außer am Karfreitag, 7. April) locken der Ostermarkt und die Historische Leipziger Ostermesse in die Innenstadt.

Händler und Gewerbetreibende sorgen dafür, dass Sie noch das ein oder andere Osterei mit kleinen Geschenken füllen können. Selbstverständlich bieten auch die Händler in den Geschäften ihre Waren fürs Osterfest feil.

Und für das historische Ambiente und die Unterhaltung sorgt wie auch in den vergangenen Jahren Heureka Leipzig.

An fünf tollen Tagen erwartet Sie eine Vielzahl von Neuigkeiten und Kuriositäten. Jongleure, Komödianten und Musikanten buhlen um Ihre Aufmerksamkeit. Garküchen mit deftigen Speisen und Tavernen voll labendem Trank laden Sie ein, Ihren Gaumen zu erfreuen.

Für Unterhaltung sorgen unter anderem die Heureka-Hauskapelle „In Validus“ und die Schmierkomödianten „Rokus Kokus“. Auch das Stelzduo „Faun & Flora“ zeigt sein Können. Kinder bis sechs Jahre können am Ostersonntag von 10 bis 11 Uhr rund um den Kletter-Heurakahn „Arche Medes“ Ostereier suchen, die zuvor von den Markthändlern und deren Kindern versteckt wurden. PM

Anzeigen

Gaststätte Ostende

Elisabeth-Schumacher-Str. 60
04328 Leipzig
NEU - Tel. 0341/25694978
Inh. K. Knebel & sein Team



www.gaststaette-ostende.eatbu.com

Freisitzeröffnung zum Osterfest!

- Fr. 07.04. **Karfreitag** ab 11 Uhr
- Sa. 08.04. **Ostermarkt** mit Osterfeuer, Holzkohlegrill, Bierwagen
- So. 09.04. **Ostereissen** bei Omi, Ostereiersuchen für Kinder ab 15 Uhr
- Mo. 10.04. **Ostermontag** ab 11 Uhr geöffnet
- Mo. 21.04. **Bingoabend**

Bitte vormerken:

Himmelfahrt 18. Mai 2023
Sommerfest am 15. Juli 2023

Öffnungszeiten:

Mo, Di Ruhetag, Mi - Fr 16 - 23 Uhr,
Sa, So Feiertag 11 - 23 Uhr

Besuchen Sie auch Omi's Imbiss
an der Metro ab 10 Uhr geöffnet!

HAGEN
Grossraumtaxi in Leipzig

Flughafentransfer, Stadtrundfahrten,
Kurzubringung, Gruppentouren,
Familienfeiern,
Messe- und Kongressshuttle.
info@hagen-grossraumtaxi.de
Tel.: 0341/233 08 80
Fax: 0341/230 38 48

FRISEUR
am **bauernteich**



Wir wünschen unserer Kundschaft
ein frohes Osterfest und eine
wunderschöne Frühlingzeit.
Ihre Mädels vom Friseur Am Bauernteich

Am Bauernteich 2-4, 04328 Leipzig
Telefon 0341 - 252 12 15

ALLES IN EINEM SALON

Friseur &
Kosmetik

Kosmetik
komplett
nur 40,- €

Öffnungszeiten:
Mo./Di. 8-14 Uhr
Mi.-Fr. 8-18 Uhr
und nach Vereinbarung

FRISEUR
SALON
SCHÄFER

Platanenstr. 39
04329 Leipzig
Tel. 0341 25 18 899

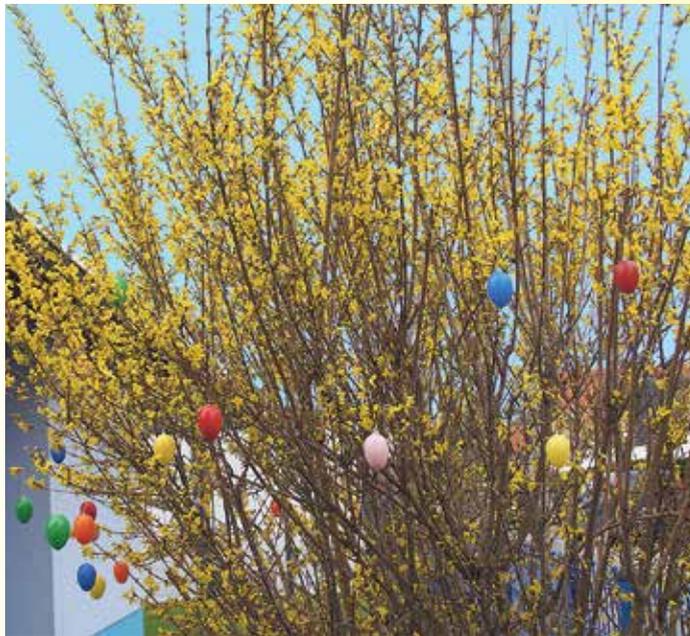


Foto: Gerhard Trilse

Anzeigen

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Osterfest!

Energieberatung vom Fachmann!

Unsere Leistungen im Überblick

- Verkauf + Anschluss von TV HIFI DVD Blueray, Einprogrammierung der Sender nach Wunsch, umfangreiche Erklärung der einzelnen Funktionen, seniorenrecht nach Bedarf
- Fachgerechte Entsorgung der Altgeräte
- vor Ort Aufmessung und Beratung der richtigen TV-Größe
- Einmessung und Installation SAT-Spiegel
- Apple Partner, Sky Partner, Installation des Sky-Receiver
- Erklärung, Verkauf von Radio, Hifi und Multiroomgeräten
- Verkauf von Notebook, PC, Multifunktionsdrucker, Einrichten und Erklären der Funktionen, Notebook und PC Service
- Reparaturen aller Art an den TV-Video-Hifi- und Multimediaprodukten
- Netzwerk und PC-Installationsservice
- unabhängige Beratung Mobilfunk, Festnetz, Kabelbetreiber
- Reparaturen von Haushaltsgeräten und Smartphones durch einen autorisierten Partner
- Verkauf und ggfs. Einbau/Anschluss von Haushaltsgeräten.
- Wir finden das für Sie passende Gerät!
- Verkauf und Beratung von Kaffeevollautomaten sowie Kleingeräten
- Verkauf von Miele Waschmitteln bzw. Miele Pflegeprodukten aller Art
- Exklusivpartner von Dyson und Bosch
- Verkauf von Leasingrückläufern/gebrauchten LCD-TV in vielen Größen vorrätig ab 99 Euro

Energieberatung bei Ihnen vor Ort!

Anhand Ihrer vorhandenen Haushaltsgeräte geben wir Ihnen Tipps und Empfehlungen, wie Sie Ihre Energiekosten senken können und überprüfen ob Ihre Geräte noch auf dem neuesten Stand sind!

EP-Dähn
ElektronikPartner

Volksgartenstraße 53-55
04347 Leipzig im Permoser Eck
Tel. 0341 / 2 33 01 46

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 9.00-12.00 + 12.30-18.00 Uhr
Sa 9.00-12.00 Uhr

www.ep-daehn.de

Zeitreise und Osterfest am Gymnasium

Am 30. März lädt der Deutsch-Leistungskurs unter Leitung von Frau Schwan ab 18 Uhr zu einer literarischen Zeitreise ins Jahr 1923 ein. Auf dem Programm stehen literarische und musikalische Beiträge sowie verschiedene Aktionen rund um Fotografie, Schreiben und Musik der Epoche.

Am Buffet kann sich gestärkt werden. Gerne kann in epochengemäßer Kleidung erschienen werden. Der Eintritt ist kostenlos, aufgrund der begrenzten Platzkapazität bitten wir um Voranmeldung:

schwan@ghg-leipzig.lernsax.de

Osterfeuer und Spiele

Am 4. April folgt dann die nächste Feierlichkeit – diesmal für die jüngeren Gäste. Das ORG-Team begrüßt euch von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr zum Osterfeuer.

Spielt zusammen Bingo oder Wikingerschach, probiert euch beim Eierlauf aus, teilt euch ein Stück Kuchen oder eine Bratwurst, und verbringt gemeinsam Zeit beim Osterfest auf dem Schulhof des Gustav-Hertz-Gymnasiums.

Osterfeuer in Mölkau

Osterfeuer sind ein alter heidnischer Brauch, um die Winterdämonen zu vertreiben und den Frühling einzuläuten.

Der Heimat- und Feuerwehrverein Mölkau veranstaltet am **8. April, 15 Uhr**, das traditionelle Osterfeuer. Dort kann man auch Kameradinnen und Kameraden der Wehr

treffen. Das Osterfeuer wird in Mölkau auf der Brachfläche zwischen der Sommerfelder Straße, gegenüber des alten Triumphator-Werkes entfacht. Für die Kleinen gibt es u.a. eine Hüpfburg und für die Großen einen Cocktailstand. Für die musikalische Unterhaltung sorgt DJ Duck aus Mölkau.

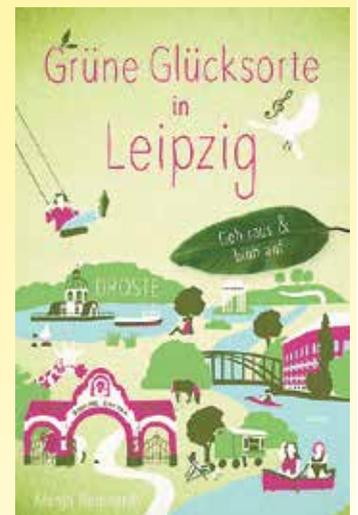
Tipps für einen Osterspaziergang:

Glücksorte besuchen ...

In „Grüne Glücksorte in Leipzig“ präsentiert Manja Reinhardt 80 Mal das grüne Glück mit einer Mischung aus bekannteren Lieblingsorten und Geheimtipps. „Geh raus und blüh auf“ ist das Motto. Es zeigt sich direkt: In den Parkanlagen, an den Seen oder in den Biergärten lässt es sich wunderbar draußen entspannen.

Überall warten kleine und große Entdeckungen: bei einer Wassermühle, in Botanischen Gärten, auf bunten Märkten, während einer Paddeltour, auf einem Kletterfelsen und in verwunschenen Schlossparks. Ausflüge führen nach Markkleeberg und Großpösna, nach Zwenkau und Markranstädt, nach Schkeuditz und Kabelsketal. Manja Reinhardt

Grüne Glücksorte in Leipzig
DROSTE Verlag GmbH
168 Seiten, Klappenbroschur
ISBN 978-3-7700-2442-1
15,99 EUR (D)



i Im Rahmen von „Leipzig liest 2023“ stellt Manja Reinhardt am 30. April um 16 Uhr ihr Buch im Botanischen Garten Oberholz, Störnthaler Weg 2, 04463 Großpösna, vor. Der Eintritt ist frei.



Zerbrechliche Kunst

Leipziger Eierlei in der Alten Börse

Nach drei Jahren öffnet sich am 1. und 2. April das Reich zerbrechlicher Ei-Kunstwerke endlich wieder in der Alten Handelsbörse. Für Sammler und Liebhaber ist die Ausstellung eine wahre Augenweide.

Nahezu 30 Aussteller aus europäischen Ländern präsentieren auf der Internationalen Ostereierbörse in der Alten Börse am Naschmarkt ihre ausgefallenen Ei-Kreationen.

Die kunstvoll verzierten Eier stammen nicht nur von Hühnern, sondern auch von Wellensittichen, Wachteln, Gänsen, Straußen und vielen anderen mehr.

Neben sorbischen Wachstechniken, die eine sehr große Tradition besitzen, sowie schlesischer und sorbischer Kratztechnik sind auch die Wachsbosserntechnik (aus Böhmen und Rumänien), Batiktechniken, die Filmabzugstechnik, ganz moderne Ei-Objekte, Materialcollagen, Skulpturen oder Eier im Stil von Fabergè zu sehen.

Unter den Ausstellern auch Kerstin Dischereit aus der Südvorstadt, die das Event vor über 25 Jahren ins Leben gerufen hat.

Öffnungszeiten: 10-17 Uhr



Kerstin Dischereit, Gründerin der Ostereier-Börse „Eierlei“, mit ihrem „Ei des Kolumbus“.

Foto: anne

Anzeigen



Allen Kunden und
Partnern wünschen
wir ein frohes Osterfest!

MALER
GmbH



GÖTZ & KOLLEGEN

Maler GbR Götz & Kollegen · Gunter Götz | Daniel Lachmann
Rieser Straße 49 · 04328 Leipzig · Tel.: 0160-36 49 558
malergoetzleipzig@web.de · www.maler-goetz-leipzig.de



Praxis für Logopädie

Jessica Wittschorek

*Wir wünschen Ihnen und
Ihrer Familie ein frohes Osterfest!*



Engelsdorfer Str. 57 · 04316 Leipzig-Mölkau
Tel.: 0341 / 65858686 · Funk: 0176 / 65759100
Fax: 0341 / 65858687

E-Mail: praxis@logopaedie-moelkau.de
www.logopaedie-moelkau.de

Therapie von Sprach-, Sprech-,
Stimm- und Schluckstörungen
Termine nach Vereinbarung
Alle Kassen und Privat

Telefon: 0341/2 51 14 82

Blumenshop Pauline

Die Pflanzsaison hat begonnen.
Wir bepflanzen Ihre Balkonkästen,
auf Wunsch auch Lieferung.

Ein frohes Osterfest
wünscht
Ihnen Ihr
Blumenshop
Pauline.



Goldsternstr. 51
04329 Leipzig

Unserer Kundschaft
wünschen wir ein
frühlingshaftes und
gesundes Osterfest!



**SANITÄTSHAUS
HELMUT HAAS**

in Paunsdorf, Goldsternstr. 58, 04329 Leipzig
Tel.: (0341) 253 60 55, Fax: (0341) 253 60 56

E-Mail: paunsdorf@haas-hilft.de,
Internet: www.haas-hilft.de

Rumpelkammer – Teil 24

Sein Name ist Hoppe, Alfred Hoppe

Gern erinnere ich mich an die seltenen, aber schönen Ferien-tage zu DDR-Zeiten an der Ostsee. Zum einen, weil es da ein Zeltkino in Form einer halben Blechdose gab in der zwei Vorstellungen pro Tag/Abend liefen, zum anderen, es in fast jedem Zeitungskiosk der Ostseebäder damals Postkarten mit dem handgezeichneten Motiven der Insel Rügen auslagen. Neben geografischen Angaben enthielten sie auch viele liebevoll gestaltete Details.

Das sich hinter dieser speziellen Kunst der zuletzt in Leipzig lebende Maler und Grafiker Alfred Hoppe (1906-1985) verbarg, der die Idee hatte, illustrierte Ansichtskarten mit farbenfrohen Landkarten aus allen Urlaubsgebieten der DDR zu entwerfen, war mir zu jener Zeit nicht bewusst. Seine Postkarten (Flugstrecken-, Panorama- und Rundflugkarten) sind wohl nahezu jedem in der DDR aufgewachsenen Menschen begegnet. Obendrein zeichnete er noch für ein beliebtes, wenngleich nicht gerade preiswertes DDR-Unterhaltungsmedium, den DIA-Roll-



Reliefkarte Insel Rügen, VEB Bild und Heimat Reichenbach i. V. / Alfred Hoppe Leipzig. Ausschnitt Rollfilm „Daumes-Dick“ - IMAGO-Radebeul. Archiv: Jens Rübner

film. Hierbei handelt es sich um Positiv-Filme, quasi Dias auf einer Filmrolle, die man mittels eines Bildwerfers großformatig auf eine Leinwand projizieren konnte. Aus seiner Feder stammen Das Märchen von DAUMES-DICK, Rumpelstilzchen und Der Arme und der Reiche. Drei Filme in Bildern aus den Märchen der Gebrüder Grimm, die er für die in Radebeul ansässige Firma IMAGO, zeich-



nete. Diese schwarz-weiß sowie farbigen Bildfolgen wurden als Rollfilme vertrieben, oftmals mit Beipackzetteln, auf dem der zugehörige Text stand, der während der Filmvorführung vorgelesen werden konnte.

Seine Karten sowie die Rollfilm-Raritäten sind noch heute begehrte Sammelobjekte und wurden später auch von anderen Grafikern nachgeahmt.

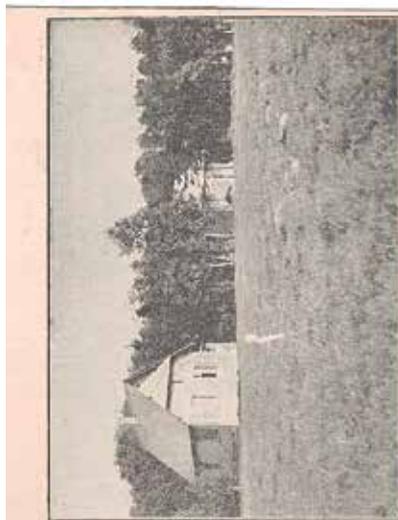
Wobei Werbestrategien und die Frage nach der angemessen gestalteten Verpackung vor 30 Jahren eine der großen Hürden für Ostprodukte war, um auf dem gesamtdeutschen Markt bestehen zu können.

Übrigens: Hoppe ist auch der Schöpfer der Knäckebrot Verpackung des DDR-Burger-Knäckebrots gewesen.

Jens Rübner

Paunsdorf gestern und heute: Das Rittergut Paunsdorf und seine Besitzer (Teil 2)

Nach dem Tod von Heinrich Albin Kärner im Jahr 1879 übernahm das Rittergut Heinrich Woldemar Kärner. Er war jetzt Gutsvorsteher für den Rittergutsbezirk Paunsdorf. Sein Stellvertreter war Rittergutsgärtner Carl Gustav Seyfferth. Die laufenden Geschäfte besorgte Gemeindevorstand Herr Rössger, er war früher stellv. Gutsvorsteher. 1888 erbt Heinrich Woldemar von seiner Mutter Agnes verw. Kärner. In einem Schreiben an die Kgl. Amtshauptmannschaft Leipzig vom 12. August 1912 teilte Wol-



Glückwunschkarte vom Rittergut Paunsdorf um 1905



demar Kärner die Brand-Cataster-Nummern mit: Nr. 1 Haupthof bewohnt, Nr. 1b Feldscheune, Nr. 1d Wasserwerk (Muldenbrunnen genannt), Nr. 19 Restaurant ohne Wohnung, Nr. 65 Schäferei und Arbeiterhof, Nr. 87 Schutzhaus für

Waldaufsicht (sog. Kiebitzturm), Nr. 88 Kiebitzhäuser zurzeit als Jagd- und Waldhaus benutzt, im übrigen als unbewohnt jetzt zu betrachten."

Schreiben von Woldemar Kärner an Kgl. Amtshauptmannschaft

Leipzig vom 1. November 1916: „Da der stellvertretende Gutsvorsteher in Anbetracht der Vielseitigkeit und Umfänglichkeit der Geschäfte zuweilen einer Mithilfe und insbesondere in Fällen meiner Behinderung eines Stellvertreters nicht

gut entbehren kann, erenne ich zu Herrn Seyfferth Nachfolger Herrn Buchbindereimeister Robert Paul Sperling, geb. am 28. Juni 1870 in Borsdorf bei Leipzig und ersuche ergebnis ihm dementsprechend als stellvertretenden Gutsvorsteher in Pflicht zu nehmen. Herr Sperling besitzt die in Betracht kommenden Eigenschaften und wohnt in Paunsdorf Albertstraße 24 (später Barbarastraße), also in unmittelbarer Nähe des Gutsbezirkes. In Ehrerbietung W. Kärner Rittergutsbesitzer und Gutsvorsteher."

Auf dieses Schreiben antwortete die Kgl. Amtshauptmannschaft Leipzig am 14. November 1916: „Sperling besitzt nach Auskunft des Gemeindeamtes Paunsdorf die sächsische Staatsangehörigkeit und wohnt über 2 Jahre dort, Major Breiting."

Text | Postkarte: Lothar Schmidt
Wird fortgesetzt

ACL DAFFNER



Neu ab 01.04.2023



Vertrieb & Service

Räderwechsel mit Ersteinlagerung KIA

19,90 €



22.990 €

Ford Focus Lim. ST-Line

AHK, LED, Verkehrszeichenerk., Klimaautomatik, Einparkhilfe, Selbstlenkende Systeme, Kameras vorne und hinten, Bordcomputer, Sportfahrwerk, Sportsitze, Sitzheizung, Spurhalteassistent

EZ: 10/2019 km: 31.900



23.900 €

Ford Puma ST - Line X

Panoramadach, elektr. Heckkl., Sitzheizung, Frontscheibenheizung, LED-Scheinwerfer, Klimaautomatik, Abstandtempomat, Navigationssystem, B&O Sound System, Schiebedach, Einparkhilfe v. + h., Rückfahrkamera, Teilleder

EZ: 03/2020 km: 30.700



14.990 €

Kia Rio 1.2 Dream-Team Editon

Klimaautomatik, Einparkhilfe hinten, Berganfahrassistent, Allwetterreifen, Sitzheizung, Start/Stopp-Automatik, Traktionskontrolle, Beheizbares Lenkrad

EZ: 07/2019 km: 19.800



36.680 €

Ford Kuga ST-Line X Plugin-Hybrid

Navi, elektr. Sitze, elektr. Heckklappe, Automatikgetriebe, Einparkhilfe v. + h., B&O Sound System, Klimaautomatik, Tempomat, Sitzheizung, Frontscheibenheizung, beheizbares Lenkrad, Alcantara-Leder-Sitze, Lichtsensor, Regensensor, LED-Scheinwerfer

EZ: 05/2022 km: 1.950



22.890 €

KIA X Ceed Edition 7

Navi, Tempomat, Einparkhilfe v + h, Notbremsassistent, Sitzheizung, LED-Scheinwerfer, Alufelgen, Lichtsensor, Rückfahrkamera, Klimaanlage, Spurhalteassistent, beheizbares Lederlenkrad, elektr. Fensterheber, Soundsystem

EZ: 07/2022 km: 1.900



13.990 €

KIA Picanto Dream Team

Klimaanlage, Sitzheizung, beheizbares Lenkrad, Radio, Bluetooth, Bordcomputer, Alufelgen, Multifunktionslenkrad, Freisprecheinrichtung

EZ: 09/2021 km: 12.150

Kostenfreie Desinfektion Ihrer Klimaanlage für FORD und KIA
vom 01.04.- 01.06. 2023 im Wert von 30,00 Euro

ACL Daffner
Tel. 0341/31912940

Autocentrum Lützner Straße GmbH
Handwerkerhof 1
04316 Leipzig-Mölkau

Was ein Lieferrucksack erzählt – eine Geschichte vom Ankommen im Stadtgeschichtlichen Museum

Corona hat in Deutschland viel verändert. Statt einzukaufen oder Essen zu gehen, boomen seit 2020 die Lieferdienste. Ein freundlicher Fahrradbote bringt bei Wind und Wetter frisches Essen. Doch wer ist dieser Mensch und welches Schicksal hat er? Das bleibt meist verborgen.

Sayed Ahmad Shah Sadaat war bis vor kurzem einer von ihnen. 2020 floh er vor der zunehmenden Bedrohung durch die Taliban aus Afghanistan. Er kam nach Leipzig. In seiner Heimat war er Experte für Telekommunikation und zwei Jahre lang Minister. Er hatte sich in Afghanistan um den Aufbau von Internet und Telefon Netz gekümmert. Doch in Deutschland erging es ihm wie vielen: Während er erst die Sprache lernte, fand er keine gut bezahlte Stelle. Also wurde er Pizzabote.

Die Leipziger Volkszeitung brachte die Geschichte. Im Internet ging sie viral. Zeitungen und TV-Sender berichteten auf der ganzen Welt.



Sayed Ahmad Shah Sadaat übergibt dem Museumsteam, hier Dr. Johanna Säger und Carl-Philipp Nies, den Lieferrucksack.
Foto: © Stadtgeschichtliches Museum Leipzig

Ein Abstieg, eine Schande?

Sayed Sadaat sagt: Nein. Er tut das gleiche wie die meisten Migrantinnen und Migranten: Hart arbeiten, um sich ein neues Leben aufzubauen. Und in der neuen Heimat ankommen. Seit 2022 kann er wieder in seinem Beruf arbeiten.

Dafür ist er aus Leipzig nach Bayern gezogen. Seine Uniform hat er dem Museum überlassen. Hier erzählt sie jetzt seine Geschichte vom Ankommen. Es ist die Geschichte vieler Geflüchteter.

Die Schenkung an das Museum wird bis Juni 2023 in der Aus-

stellung „Moderne Zeiten“ im 2. Obergeschoss des Alten Rathauses Leipzig präsentiert.

i Die Ständige Ausstellung zur Leipziger

Stadtgeschichte ist geöffnet: Di bis So von 10–18 Uhr

Eintritt: 6 Euro, ermäßigt 3 Euro.

Anzeige

GERNE

0341 / 87 99 733

und sofort!



IHR
MAKLER
VON
NEBANAN.

Was ist Ihre Immobilie wert? Wir sagen es Ihnen kostenfrei und mit dem wichtigen regionalen Expertenwissen. Wer weiß, was „hier Zuhause“ heißt, weiß auch, welche guten Argumente zählen. Lassen Sie uns über Ihre Immobilie sprechen ... wir sind ganz in Ihrer Nähe.



butterling immobilien

Hommelweg 6 • 04316 Leipzig • 0341 / 87 99 733 • info@butterling-immobilien.de • www.butterling-immobilien.de